

Sarkhija Sarkhija
Sardellin Koyunlar

جی بر تیرہ یو کی

Handwritten musical score for "Dastan-e Zohreh" in Persian. The score is written on ten staves, featuring a mix of treble and bass clefs, various time signatures (including 12/8, 4/4, and 3/4), and complex rhythmic notation. Persian lyrics are written below the staves, with some words underlined. The manuscript shows signs of age, including ink bleed-through and some staining.

derubta bir hakimin hükmü bir cihan değer
seni göreyi sevenler Haray olummuş meğer
hakim sağundan kara alnum tenin gibi ak
artık hircan gedeyim saadet harra hak
yanmış, yakılmış günül daha son yunacaksın
artık bilen dilemedi maviş dayunacaksın

دود و برافتن بونجه چکانه دگر
منی کونده سوز و دل خزان او سر و سر
بختم صفتی فلان آنم نه لای آه
ای تو عجز از دودم سعادت بیایزه
بانه سقعه تو قل زها سینه نافه
آینه جبهه دل داری ناص را نافه

Hamdi Tokay'ın, eşi Safiye Tokay'dan
aldığım notalarından

① "myKool"